



EVALUARE NAȚIONALĂ
LA FINALUL CLASEI a VI-a
2016

Test 2

Limbă și comunicare –

Limba română-Limba maghiară maternă-Limba franceză

Județul/sectorul

Localitatea

Unitatea de învățământ

Numele și prenumele elevului/elevei

.....

Clasa a VI-a

Băiat ☐

Fată ☐

Ai de realizat un proiect despre „**Cărțile pentru copii**”. Fiindcă te interesează în mod deosebit subiectul, te pregătești serios. Astfel, cauți informațiile în TEXTUL A, TEXTUL B. și în TEXTUL C.

Îți recomandăm să citești cu atenție textele propuse și să răspunzi la fiecare dintre cerințele date, în limba în care este formulată fiecare cerință.

SUCCES!

Projektet kell készítened **A gyermekkönyvek** témáról. Mivel különösen érdekel téged ez a téma, komolyan készülsz rá. Forrásként használsz az A, a B és a C szöveget.

Azt tanácsoljuk, hogy olvasd el figyelmesen az ajánlott szövegeket, majd azon a nyelven oldd meg a feladatokat, amelyen nyelven a követelményt olvasod!

SOK SIKERT!



Sâmbătă, 7 martie, la ora 10:00, la Merlin Books & Toys Store din București, sunteți invitați la evenimentul de lansare a cărții cu povești ilustrate și bandă desenată, „Legendele dacilor - Personaje”. La eveniment vor participa Irina Margareta Nistor, Adina Chirica și Anda Ansheen, care vă vor introduce în povestea unei aventuri ce-i va ține pe cei mici cu sufletul la gură. Personajele acestor legende prind viață în ilustrațiile și benzile desenate semnate de Mihai I. Grăjdeanu în cartea pentru copii “Legendele dacilor – Personaje”. Textele legendelor, semnate de Mădălina Corina Diaconu, vin să completeze poveștile din imagini.

“Legendele Dacilor – Personaje”, așa cum spune și titlul, este o prezentare, pe scurt, a eroilor acestor legende transmise prin viu grai. “La un popor la care vitejia era socotită suprema virtute, nu se putea să nu existe un cult al eroilor, al acelor viteji care îi întrec uneori pe zeii înșiși, devenind, mai devreme sau mai târziu, ei înșiși divinități.”, spunea cu ani în urmă istoricul Iosif Constantin Drăgan.

Pentru iubitorii de benzi desenate și povestiri istorice, Mihai I. Grăjdeanu va susține la Casa memorială „Tudor Arghezi”, în perioada 30-31 martie și o prezentare în cadrul evenimentului menționat. Organizatorii vă oferă un program pentru întreaga familie: Teatru de umbre. Însăși scriitoarea Mădălina Corina Diaconu, fiind în postura de dascăl, considera că nu poți pricepe ceea ce nu vezi. „Prin acest program, încercăm și noi să-i facem pe copii să guste din lecturile clasice pentru a-i îndemna să-și dorească din ce în ce mai multe și mai variate.”

Într-o atmosferă caldă și misterioasă (...) un singur spot de lumină face să apară pe panoul alb silueta unei case țărănești cu pridvor. În dreptul casei stau un moș și o babă. De aici începe toată magia unui frumos basm românesc care prinde viață cu ajutorul umbrelor jucăușe. Personaje originale, pline de farmec și mister, apar pe rând în poveste și îi încântă pe spectatori. La final, împreună cu părinții, copiii vor meșteri o ilustrație din poveste, cu personaje și elemente reliefate.

Durata unui program este de aproximativ 90 de minute, iar prețul unui bilet de participare este de 5 lei de persoană, incluzând și vizitarea Casei memoriale. Se pot face înscrieri la: ateliereliterare@gmail.com (maxim 12 familii cu copii de 5-10 ani/program).

www.legendeledacilor.ro

B SZÖVEG

Fekete István: Vuk

könyv és rajzfilm



Fekete István a legolvasottabb, de mindenképpen a legismertebb magyar szépírónk. Állattörténeteit mindenki ismeri: Csí, a fecske, Kele, a gólya, Hú, a bagoly és Bogáncs kutyus történetei mellett Lutra, a vidra és Vuk, a rókakölyök története szorosan beépült már gyermekkorunk olvasmányai közé.

Ezek a könyvek több mint tízmillió példányszámban keltek el idehaza, külföldön az író művei 10 nyelven, 12 országban, 45 kiadásban jelentek meg.

Fekete István „símabőrűként” nagy vadász volt. Élményanyag tehát bőségesen akadt. Legsikeresebb állatregényeit 1940 és 1966 között írta meg.

A Vuk elsőként 1940-ben jelent meg a Csí – Történetek állatokról és emberekről című kötetben. Annyira sikeres lett, hogy 1965-ben önálló kisregényként is kiadták. Meg kell említeni, hogy Csergező Pál remekül illusztrálta azt a kiadást. Napjainkig éppen a huszadik kiadásnál tart.

A rókasalád története igazi fejlődésregény. Remek természetábrázolással, megható leírásokkal mesél az élet végtelen körforgásáról. Mindezek mellett a természet és állatok szeretetére, tiszteletére is tanít.

Vuk, az üldözött kistróka kalandos utat jár be, míg felnőtté válik, és megtalálja élete párját. Rengeteget tanul idős mesterétől, Karaktól, aki magabiztos és gondoskodó felnőtt rókává neveli.

Vukból igazi sztár Dargay Attila rajzfilmrendező rajzolt. A hetvenes-nyolcvanas években a Füles rejtélyűjság számára már készült képregény a Bogáncs és a Vuk történetéből. A hányatott sorsú kutyus meséjéből készült élőszereplős film is, ezért került Vuk rajzfilmre. A regény ismertségét és népszerűségét csak fokozta a jól sikerült rajzfilm.

A gyerekeknek szóló ifjúsági regényt két irányba is kiterjesztette: aki mesét keres, az is remekül szórakozik, ám a felnőtt és kifinomultabb nézők számára a humora vált eredetivé. Mindenki élményként emlékezhet a filmre. A mondhatni váratlan sikert arató, eredetileg 4 részes tv-sorozatnak szánt rajzfilmet 1981 áprilisában játszotta a Magyar Televízió. Majd rohamunkában készült el a moziváltozat. 1981. december 10-én volt a mozipremier, ami még nagyobb sikert hozott a készítőknél. A rajzfilmben bemutatott történet nagyvonalakban követi a regénybeli eseménysort, néhol egyszerűsítve, máshol vidám jelenetekkel kiegészítve azt. Akkor volt az érdeklődés, hogy a bemutató utáni két évben folyamatosan játszották a mozik. Kétfélmilliónál is többen vettek jegyet a filmre. 1982 karácsonyán a BBC fő műsoridőben adta le, de sok ország megvette a forgalmazási jogot. A film zenéjét Wolf Péter szerezte. Az állatszereplők hangját népszerű és elismert színészeink kölcsönözték. A főszerepben a kis Vuk Pogány Judit hangján, míg a felnőtt róka Gyabronka József hangján szólalt meg. A mesélő Bitskey Tibor volt. Az emberalakok csak derékig kerülnek ábrázolásra, az állatoké a főszerep.

(BBC – a legjelentősebb angol tévécsatorna)

<http://gaboolvas.blogspot.ro/2015/08/vuk-75.html>

TEXTE C

Hergé: Les Aventures de Tintin



Le saviez-vous ?

Les Aventures de Tintin ont été vendues à plus de 230 millions d'exemplaires à travers le monde et ont été traduites dans plus de 80 langues et dialectes.

Le véritable nom du créateur de Tintin est Georges Remi. De ses initiales, RG, il créa son nom: Hergé.

Pour des générations entières, les aventures de Tintin ont été l'occasion d'une véritable initiation à la géographie. En des temps où n'existaient ni la télévision ni magazine de grand reportage, les pérégrinations du petit reporter ont ouvert pour les jeunes une fenêtre sur les paysages et les phénomènes naturels les plus spectaculaires d'un monde encore très mal connu: la Terre.

Tintin, un jeune reporter de 80 ans...

Tintin a passé le cap des 80 ans, et c'est difficile à croire. Car, depuis le 10 janvier 1929, date où ils prirent le train ensemble pour le pays des Soviets, le célèbre reporter et son inséparable Milou n'ont rien perdu de leur actualité. Aujourd'hui, les Soviets sont entrés dans l'histoire, mais les aventures de Tintin passionnent toujours au présent: plus que jamais réimprimées, elles inspirent artistes, écrivains, réalisateurs et metteurs en scène. Tintin incarne des valeurs universelles dans lesquelles tout le monde peut se reconnaître. Éternellement jeune, l'infatigable reporter continue à conquérir le monde avec une vitalité toujours renouvelée.

la pérégrination – déplacements, voyages continus
ils prirent – il ont pris

<https://fr.tintin.com/albums>

Cod 2 1 0 9

I. Bifează, în tabelul de mai jos, căsuța potrivită pentru a arăta cărui text îi corespunde fiecare dintre afirmațiile date.

Afirmație	TEXT A	TEXT B	TEXT C	NICIUN TEXT
1. Cartea conține poezii.				
2. Copiii vor meșteri o ilustrație din poveste.				
3. Personajul principal al cărții este o vulpe.				
4. Cartea a fost tradusă în optzeci de limbi.				

II. Asociază, prin săgeți, cuvintele care să reflecte informațiile prezentate în fiecare text.

Kösd össze nyilakkal a két oszlop megfelelő adatait!

Associe par des flèches les informations correspondantes des deux colonnes.

Cod 2 1 0 9

Textul A

În ce calitate au participat personalitățile următoare la realizarea revistei?

- | | |
|----------------|-----------------------------|
| 1. scriitoarea | a. Irina Margareta Nistor |
| 2. istoric | b. Mădălina Corina Diaconu |
| 3. ilustrator | c. Mihai I. Grăjdeanu |
| | d. Iosif Constantin Drăgan. |

Cod 2 1 0 9

B szöveg

- | | |
|------------------------------------|------------------|
| 1. a könyv első megjelenésének éve | a. Fekete István |
| 2. a film bemutatásának éve | b. 1940 |
| 3. a könyv szerzője | c. 1981 |
| | d. Dargay Attila |

Cod 2 1 0 9

Texte C

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. l'auteur du livre | a. Tintin |
| 2. le titre du livre | b. Milou |
| 3. le personnage principal | c. Hergé |
| | d. Les Aventures de Tintin |

III. Transcrie, din fiecare text, câte două cuvinte referitoare la tema: **Cărțile pentru copii.**

Írj ki a szövegből két szót **A gyermekkönyvek** témával kapcsolatban!

Écris deux mots du texte visant le thème: **Les livres pour les enfants.**

cuvinte în limba română

magyar szavak

mots en français

_____	_____	_____
_____	_____	_____

IV. Încercuiește ADEVĂRAT (A) / FALS (F), justificând alegerea cu secvențe din text.

IGAZ (I) vagy HAMIS (H) az állítás? Karikázd be a megfelelő betűt, majd igazold állításodat megfelelő szövegrészlettel!

Entoure VRAI (V) ou FAUX (F), puis justifie ton choix par un fragment tiré du texte.

Cod 21 11 12 13 00 99

1. Împreună cu părinții, copiii vor meșteri un covor țărănesc cu elemente reliefate.

A / F

Justificare: _____

Cod 21 11 12 13 00 99

2. Az önálló kisregényként kiadott kötet rajzait Csergezán Pál készítette.

I / H

Igazolás: _____

Cod 21 11 12 13 00 99

3. Les initiales de l'auteur sont: RG.

V / F

Justification: _____

Cod 21 11 12 13 00 99

V. Continuă fraza următoare utilizând informația din textul A.

Textele legendelor, semnate de Mădălina Corina Diaconu....

VI. Húzd alá a helyes változatot, majd folytasd a megkezdett mondatot felhasználva a B szöveg információit!

Fekete István állattörténetei más országokban **is népszerűek voltak/nem voltak népszerűek**, mivel _____

Utilizarea informațiilor din texte în pregătirea temei
„Cărțile pentru copii”

A szövegbeli információk felhasználása **A gyermekkönyvek** téma kidolgozásához

VII. Prezintă într-un enunț o asemănare între textele A și B.

VIII. Réponds brièvement: Tu aimes lire les livres dont les personnages sont des animaux? Pourquoi?

IX. Szeretnél kérdőívet összeállítani osztálytársaid részére, hogy megismerd véleményüket, tájékozottságukat a bemutatott témával kapcsolatban.
Fogalmazd megfelelő kérdéseket, majd írd be az alábbi táblázatba!

KÉRDÉSEK	IGEN	NEM
1.		
2.		
3.		

X. Care dintre cele trei texte prezintă și posibilitatea vizitării unei Case memoriale?
Motivează-ți răspunsul în maximum 4 rânduri.

FELICITĂRI, AI AJUNS LA SFÂRȘITUL TESTULUI!

MULȚUMIM PENTRU PARTICIPARE!

GRATULÁLUNK! A TESZT VÉGÉRE ÉRTÉL!

KÖSZÖNJÜK , HOGY RÉSZT VETTÉL A FELMÉRÉSEN!